

مصرف السلام-البحرين ش.م.ب.
القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة
٣٠ يونيو ٢٠١٣

تقرير مراجعة القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة إلى السادة أعضاء مجلس إدارة مصرف السلام-البحرين ش.م.ب.

المقدمة

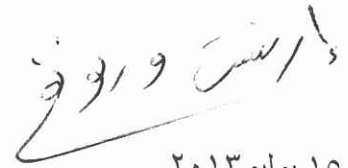
لقد قمنا بمراجعة القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لمصرف السلام-البحرين ش.م.ب. ("البنك") كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٣، والتي تشمل القائمة المرحلية الموحدة للمركز المالي كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ و القوائم المرحلية الموحدة للدخل والتدفقات النقدية والتغيرات في حقوق الملاك لفترة الستة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ، والإيضاحات الأخرى. إن إعداد وعرض هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة وفقاً للسياسات المحاسبية المفصّل عنها في إيضاح ٢ هي من مسؤولية مجلس الإدارة. إن مسئوليتنا هي إصدار تقرير ختامي حول هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي للمراجعة رقم ٢٤١٠، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق مستقل عن المؤسسة". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية استفسارات من الموظفين المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وبإجراء مراجعة تحليلية وبإجراءات أخرى. إن نطاق المراجعة هو أقل بكثير من نطاق التدقيق الذي يتم عمله حسب معايير التدقيق الدولية وبالتالي لا يمكننا ذلك من الحصول على تأكيدات حول إطلاعنا على الأمور الهامة التي قد نتعرف عليها خلال عملية التدقيق. فلذا ليس بإمكاننا إبداء رأي تدقيق حول هذه القوائم.

الخاتمة

بناءً على مراجعتنا، لم يصل إلى علمنا أي أمر يجعلنا نعتقد بأن القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للسياسات المحاسبية المفصّل عنها في إيضاح ٢.

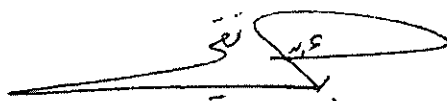


١٥ يوليو ٢٠١٣
المنامة، مملكة البحرين

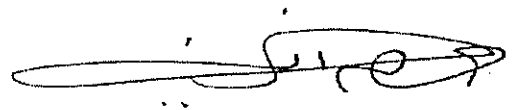
(مراجعة)	(مدققة)	
٣٠ يونيو ٢٠١٣	٣١ ديسمبر ٢٠١٢	
ألف	ألف	ايضاح
دينار بحريني	دينار بحريني	
الموجودات		
٧٦,٤٠٨	٦٦,٨٤٣	نقد وأرصدة لدى البنوك ومصرف البحرين المركزي
١٠٢,٩٣٧	١١٧,٦١٢	صكوك مصرف البحرين المركزي
١١٦,٢٧٥	١٠٣,٢٩٠	مراحيات ووكالات مستحقة القبض من البنوك
٨١,٢١٤	٧٤,٩٩٣	صكوك الشركة
١٧١,٥١٢	١٢٧,٥٣٧	مراحيات
١١٠,٤٥٥	٩٩,٥٧٢	مضاربات
٩٤,١٠٦	٨٢,٩٥٤	إجارة منتهية بالتمليك
١٩,٦٨٦	١٧,٤٦٧	مشاركات
٢٠٨,٥٥٤	٢٠٤,٢٠٢	٣ إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٧,٤٩٢	٧,٥٧٣	إستثمارات في شركة زميلة
١٢,٥٤٥	٢,٥٠٠	إستثمارات عقارية
٢٠,٦٢٠	٣٦,٩٠٨	٤ موجودات أخرى
٦٩٤	٧٦٧	ممتلكات ومعدات
١,٠٢٢,٤٩٨	٩٤٢,٢١٨	مجموع الموجودات

المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الاستثمار وحقوق الملاك

المطلوبات		
٩٩,٦٣٨	٩٠,٨٥٢	مراحيات ووكالات مستحقة الدفع لبنوك
٥٩٢,٨٥٨	٥٢١,٩٢٩	وكالات مستحقة الدفع لغير البنوك
٨٤,٠١٥	٨٣,٩٢١	حسابات جارية للعملاء
١٦,٦٨٧	١٩,١٧٥	مطلوبات أخرى
٧٩٣,١٩٨	٧١٥,٨٧٧	مجموع المطلوبات
حقوق حاملي حسابات الاستثمار		
حقوق الملاك		
١٤٩,٧٠٦	١٤٩,٧٠٦	٥ رأس المال
(٤٩٢)	(٤٩٢)	أسهم خزانة
٥٦,٦٧٢	٥١,٣٦٦	إحتياطيات وأرباح مبقاة
-	٧,٤٨٥	تخصيصات مقترحة
٢٠٥,٨٨٦	٢٠٨,٠٦٥	مجموع حقوق الملاك
١,٠٢٢,٤٩٨	٩٤٢,٢١٨	مجموع المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الاستثمار وحقوق الملاك



يوسف تقي
عضو مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي



الشيخة/ حصة بنت خليفة آل خليفة
رئيس مجلس الإدارة

لثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ ألف دينار بحريني	لثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ ألف دينار بحريني	لثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ ألف دينار بحريني	لثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ ألف دينار بحريني
الدخل التشغيلي	٥,٣٤٨	٤,٢٨٥	١١,٠٢٩
دخل من عقود التمويل	٢,٣١٥	٢,٢٠٤	٤,٥٩٧
دخل من الصكوك	١,٠٩٧	٣,٥٧٨	١,٩٧٢
مكاسب من بيع إستثمارات وصكوك	٥٦٣	٤٩٧	١,٤٤٥
دخل من إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر	١٣٥	(٧,٣٧٧)	٢٤٦
تغيرات القيمة العادلة من إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر	-	١,٩٥٠	-
صافي أرباح من إستثمارات متاحة للبيع	٨١	٢٢٨	٤٠٥
دخل أرباح الأسهم	٢٠٢	١٣٥	٣٨٦
مكاسب صرف العملات الأجنبية	٨٠١	٢١٨	١,٠٨٥
رسوم وعمولات ودخل آخر	١٠,٥٤٢	٥,٧١٨	٢١,١٦٥
ربح مستحق الدفع على مرابحات ووكالات لبنوك	(١٦٢)	(١٥٤)	(٣٤٩)
ربح مستحق الدفع على وكالات لغير البنوك	(٤,٣٥٥)	(٥,٣٢١)	(٨,٥٧٦)
ربح متعلق بحقوق حاملي حسابات الاستثمار	(٣٦)	(٤٩)	(٦٧)
مجموع الدخل التشغيلي	٥,٩٨٩	١٩٤	١٢,١٧٣
المصروفات التشغيلية	١,٣٩٦	١,٥٤٩	٢,٧٧٦
تكاليف الموظفين	٢٩١	٣١٣	٦٠٢
تكلفة الممتلكات والمعدات	٦٩	١٠٨	١٣٩
إستهلاك	٨٥٠	٨٢١	١,٧١٩
مصروفات تشغيلية أخرى	٢,٦٠٦	٢,٧٩١	٥,٢٣٦
مجموع المصروفات التشغيلية	٣,٣٨٣	(٢,٥٩٧)	٦,٩٣٧
الربح (الخسارة) قبل المخصصات	(٤١٤)	(٢٧)	(٩١٥)
مخصصات / مبالغ مشطوبة	٢,٩٦٩	(٢,٦٢٤)	٦,٠٢٢
صافي الربح (الخسارة) للفترة	٢,٩٦٩	(٢,٦٢٤)	٦,٠٢٢
العائد إلى:	٢,٩٦٩	(٢,٦٢٤)	٦,٠٢٢
مساهمي البنك	-	-	-
حقوق غير مسيطرة	٢,٩٦٩	(٢,٦٢٤)	٦,٠٢٢
المتوسط المرجح لعدد الأسهم (بالآلاف)	١,٤٩١,٣٧٢	١,٤٩١,٤٦٥	١,٤٩١,٣٧٢
النصيب الأساسي والمخفض للسهم في الأرباح (فلس)	٢,٠	(١,٨)	٤,٠

يوسف تقي
عضو مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي

الشيخة/ حصة بنت خليفة آل خليفة
رئيس مجلس الإدارة

القائمة المرحلية الموحدة للتدفقات النقدية
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (مراجعة)

٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف دينار بحريني	٣٠ يونيو ٢٠١٣ ألف دينار بحريني	
(٨١٢)	٦,٠٢٢	الأنشطة التشغيلية
٢٤٦	١٣٩	صافي الربح (الخسارة) للفترة
٢,٣٢٦	(٢٤٦)	تعديلات للبنود التالية:
١٤٤	٩١٥	إستهلاك
		صافي مكسب (خسارة) من إستثمارات
		مخصصات / مبالغ مشطوبة
١,٩٠٤	٦,٨٣٠	الدخل التشغيلي قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية
(٨,١٥٥)	(١٦٠)	تغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:
٢,٤٧٣	١٤,٦٧٥	إحتياطي إجباري لدى مصرف البحرين المركزي
(٩٦٤)	(٣,٨٦٤)	صكوك مصرف البحرين المركزي
(٢٢,٠٥٣)	(٦,٢٢١)	مرايحات ووكالات مستحقة القبض من البنوك بتواريخ إستحقاق أصلية من ٩٠ يوماً أو
٧,٦٢٠	(٤٤,٦٥٠)	صكوك الشركة
(٣٧,٣٣٥)	(١٠,٨٨٣)	مرايحات
(٨,٧٠٣)	(١١,١٧٧)	مضاربات
(٣,٩٢٨)	(٢,٢١٩)	إجارة منتهية بالتمليك
١,٧٣٩	(٤,٧٨٠)	مشاركات
(٧,٢٤٧)	١٦,٠٧٣	إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة، صافي
(١٠,٧٠٤)	٨,٧٨٦	موجودات أخرى
١٠٠,١٢١	٧٠,٩٢٩	مرايحات ووكالات مستحقة الدفع لبنوك
٣٣,٣٤٥	٩٤	وكالات مستحقة الدفع لغير البنوك
(٧,٠٢٦)	(٢,٤٨٨)	حسابات جارية للعملاء
٤١,٠٨٧	٣٠,٩٤٥	مطلوبات أخرى
		صافي النقد من الأنشطة التشغيلية
(٥٢)	(٦٦)	الأنشطة الإستثمارية
-	(١٠,٠٤٥)	شراء ممتلكات ومعدات
		شراء إستثمارات عقارية
(٥٢)	(١٠,١١١)	صافي النقد المستخدم في الأنشطة الإستثمارية
١١,٥٦٩	٥,١٣٨	الأنشطة التمويلية
(٢٧)	-	حقوق حاملي حسابات الاستثمار
-	(٧,٤٤٦)	شراء أسهم خزانة
١١,٥٤٢	(٢,٣٠٨)	أرباح أسهم
٥٢,٥٧٧	١٨,٥٢٦	صافي النقد (المستخدم في) من الأنشطة التمويلية
١٨٧,٧٢٩	١٤٩,٠١٣	صافي التغير في النقد وما في حكمه
٢٤٠,٣٠٦	١٦٧,٥٣٩	النقد وما في حكمه في ١ يناير
		النقد وما في حكمه في ٣٠ يونيو
١٠٩,٦٤٢	٥٠,٩٩٥	يشمل النقد وما في حكمه:
٧,٥٤٥	٥,١٨٨	نقد وأرصدة أخرى لدى مصرف البحرين المركزي
١٢٣,١١٩	١١١,٣٥٦	أرصدة لدى بنوك أخرى
٢٤٠,٣٠٦	١٦٧,٥٣٩	مرايحات ووكالات مستحقة القبض من البنوك بتواريخ إستحقاق أصلية أقل من ٩٠ يوماً

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٩ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

القائمة المرحلية الموحدة للتغيرات في حقوق الملاك
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (مراجعة)

المبالغ بالآلاف الدنانير البحرينية

العائد إلى مساهمي البنك

مجموع حقوق الملاك	مجموع حقوق غير مسيطرة	مجموع للمجموع	تخصيصات مقترحة	مجموع الإحتياطيات	إحتياطي علاوة إصدار أسهم	إحتياطي تحويل	التغيرات في القيمة العادلة	أرباح مضافة	إحتياطي قانوني	أسهم خزانة	رأس المال	
٢٠٨,٠٦٥	-	٢٠٨,٠٦٥	٧,٤٨٥	٥١,٣٦٦	٢,٥٧٣	(٥٧١)	٩٢	٣٩,٥٨٣	٩,٦٨٩	(٤٩٢)	١٤٩,٧٠٦	الرصيد في ١ يناير ٢٠١٣
٦,٠٢٢ (١٧٤)	-	٦,٠٢٢ (١٧٤)	-	٦,٠٢٢ (١٧٤)	-	-	-	٦,٠٢٢	-	-	-	صافي الربح للفترة
(٨١) (٧,٤٤٦)	-	(٨١) (٧,٤٤٦)	(٧,٤٤٦)	(٨١)	-	(٨١)	-	-	-	-	-	صافي التغير في القيمة العادلة
-	-	-	(٣٩)	٣٩	-	-	-	٣٩	-	-	-	تغيرات في استثمار في شركة زميلة
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	أرباح أسهم مدفوعة
٢٠٥,٨٨٦	-	٢٠٥,٨٨٦	-	٥٦,٦٧٢	٢,٥٧٣	(٦٥٢)	(٥٨٢)	٤٥,٦٤٤	٩,٦٨٩	(٤٩٢)	١٤٩,٧٠٦	الرصيد في ٣٠ يونيو ٢٠١٣
٢٠٠,٦٢٥	٤,١٥٦	١٩٦,٤٦٩	-	٤٧,٢٢٨	٢,٥٧٣	-	(١,٨٣٠)	٣٧,٨٢٣	٨,٦٦٢	(٤٦٥)	١٤٩,٧٠٦	الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٢
(٨١٢)	٣٦	(٨٤٨)	-	(٨٤٨)	-	-	-	(٨٤٨)	-	-	-	صافي (الخسارة) الربح للفترة
١,٢٩٠	-	١,٢٩٠	-	١,٢٩٠	-	-	١,٢٩٠	-	-	-	-	صافي التغير في القيمة العادلة
(٢٧)	-	(٢٧)	-	-	-	-	-	-	-	(٢٧)	-	أرباح خزانة مشتركة
(٤,١٩٢)	(٤,١٩٢)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	تحويل لمطلوبات أخرى
١٩٦,٨٨٤	-	١٩٦,٨٨٤	-	٤٧,٦٧٠	٢,٥٧٣	-	(٥٤٠)	٣٦,٩٧٥	٨,٦٦٢	(٤٩٢)	١٤٩,٧٠٦	الرصيد في ٣٠ يونيو ٢٠١٢

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٩ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

١ التأسيس والأنشطة الرئيسية

تأسس مصرف السلام-البحرين ش.م.ب. ("البنك") في مملكة البحرين بموجب قانون الشركات التجارية البحريني رقم ٢٠١/٢١ وسجل لدى وزارة الصناعة والتجارة بموجب سجل تجاري رقم ٥٩٣٠٨ بتاريخ ١٩ يناير ٢٠٠٦. يعمل البنك تحت إشراف وتنظيم مصرف البحرين المركزي ولدى البنك ترخيص مصرفي إسلامي بالتجزئة ويزاول البنك أعماله بموجب قواعد الشريعة الإسلامية وفقاً لكافة متطلبات الأنظمة المعنية بالبنوك الإسلامية الصادرة عن مصرف البحرين المركزي. إن عنوان المكتب المسجل للبنك هو ص. ب. ١٨٢٨٢، بناية ٢٢، طريق ٥٨، مجمع ٤٣٦، ضاحية السيف، مملكة البحرين.

في سنة ٢٠٠٩، قام البنك باستحواذ ٩٠,٣١% من أسهم البنك البحريني السعودي ش.م.ب.، وهو بنك تجاري عام مدرج في مملكة البحرين ويعمل في قطاع التجزئة المصرفية. في يناير ٢٠١٢، تم إلغاء إدراج أسهم البنك البحريني السعودي من بورصة البحرين. وفي ٢٦ فبراير ٢٠١٢، حصل البنك على موافقة مصرف البحرين المركزي لتحويل ترخيص البنك البحريني السعودي من بنك تقليدي بالتجزئة إلى بنك إسلامي بالتجزئة. وبتاريخ ٢٤ أبريل ٢٠١٢، تم دمج عمليات البنك البحريني السعودي مع تلك العمليات للبنك كما هو موضح بالكامل في إيضاح ٥.

يعمل البنك من خلال عشرة فروع بالتجزئة في مملكة البحرين ويقدم جميع أصناف الخدمات والمنتجات المصرفية المتفقة مع مبادئ الشريعة الإسلامية. تتضمن أنشطة البنك على إدارة الحسابات الاستثمارية المشاركة في الأرباح، تقديم العقود التمويلية الإسلامية، التعامل في الأدوات المالية المتوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية كمضارب ورب المال، إدارة الأدوات المالية طبقاً لأحكام الشريعة الإسلامية والأنشطة الأخرى المسموح بها بموجب الخدمات المصرفية لمصرف البحرين المركزي كما هو محدد في إطار الترخيص. يتم تداول الأسهم العادية للبنك في بورصة البحرين وسوق دبي المالي.

لقد تم اعتماد إصدار القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة بناءً على قرار مجلس الإدارة الصادر بتاريخ ١٥ يوليو ٢٠١٣.

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية

أعدت القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة وفقاً للتوجيهات الصادرة عن معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤، الخاص "بالتقارير المالية المرحلية". تتضمن هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة على جميع الموجودات والمطلوبات والأدوات المالية غير المدرجة في الميزانية المحتفظ بها من قبل البنك. باستثناء تطبيق السياسة المحاسبية للاستثمار في الشركات الزميلة، فإن السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة هي مطابقة لتلك التي تم إتباعها في إعداد القوائم المالية الموحدة السنوية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، والتي أعدت وفقاً لمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية وطبقاً لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني وقانون مصرف البحرين المركزي وقانون المؤسسات المالية. يستخدم البنك المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية للأمور التي لا تنطوي تحت مظلة معايير المحاسبة الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية بما في ذلك "التقارير المالية المرحلية".

أصدرت هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية معيار محاسبة جديد، معيار المحاسبة المالي رقم ٢٦ - المتعلق باستثمار العقاري وهو إلزامي في الفترات السنوية المبدئية في ١ يناير ٢٠١٣. سيتم تطبيق هذا المعيار في الإثبات والقياس والإفصاح عن الاستثمار المباشر للمؤسسة في العقارات التي تم الحصول عليها لغرض تحقيق دخل دوري أو استفادة من الزيادة في قيمتها أو كليهما. وفقاً لمعيار المحاسبة المالي رقم ٢٦، يتم إثبات الاستثمار العقاري مبدئياً بالتكلفة ويتم قياسه لاحقاً بناءً على النية ما إذا كانت الإحتفاظ بالاستثمار العقاري لغرض الاستخدام أو البيع. بالنسبة للاستثمارات المحتفظ بها لغرض الاستخدام، فإنه يجب على المؤسسة اختيار سياستها المحاسبية إما نموذج القيمة العادلة أو نموذج التكلفة. قام البنك بتطبيق نموذج القيمة العادلة لإستثماراته العقارية. بموجب نموذج القيمة العادلة يتم إثبات أي مكاسب غير محققة مباشرة في حقوق الملاك. يتم تعديل أي خسائر غير محققة في الحقوق إلى حد الرصيد الدائن المتوفر. عندما تتجاوز الخسائر غير المحققة الرصيد المتوفر في حقوق الملاك، فإنه يتم إثباتها في القائمة الموحدة للدخل. في حالة وجود خسائر غير محققة تم إثباتها في القائمة الموحدة للدخل في الفترة المالية السابقة، فإنه يجب إثبات المكاسب غير المحققة للفترة المالية الحالية في القائمة الموحدة للدخل إلى حد عمل رصيد دائن للخسائر السابقة في القائمة الموحدة للدخل. إن تطبيق معيار المحاسبة المالي رقم ٢٦ ليس له أي تأثير جوهري على القوائم المالية المرحلية الموحدة للبنك.

لا تشتمل القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة على جميع المعلومات والإفصاحات المطلوبة لإعداد قوائم مالية كاملة وفقاً لمعايير هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية. بالإضافة إلى أنه ليس من الضروري أن تكون نتائج ستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ مؤشراً للنتائج التي يمكن توقعها للسنة المالية التي تنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣.

٣ استثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة

يتم اشتقاق القيمة العادلة للموجودات المالية المتاحة للبيع من أسعار السوق المسعرة في الأسواق النشطة، إذا توفرت.

يتم تقدير القيمة العادلة للموجودات المالية المتاحة للبيع بسعر باستخدام تقنيات التقييم المناسبة.

التسلسل الهرمي للقيمة العادلة

يستخدم البنك التسلسل الهرمي التالي للتحديد والإفصاح عن القيمة العادلة للأدوات المالية بتقنية التقييم:

المستوى ١: الأسعار المعلنة (غير المعدلة) في الأسواق النشطة للموجودات أو المطلوبات المماثلة؛
المستوى ٢: التقنيات الأخرى والتي يمكن ملاحظة جميع مدخلاتها ذات التأثير الجوهري على القيمة العادلة المسجلة إما بصورة مباشرة أو غير مباشرة؛ و
المستوى ٣: التقنيات التي تستخدم مدخلات ذات التأثير الجوهري على القيمة العادلة المسجلة والتي لا تستند على معلومات يمكن ملاحظتها في السوق.

يوضح الجدول التالي تحليل الأدوات المالية المدرجة بالقيمة ضمن القائمة المرحلية الموحدة للمركز المالي:

٣٠ يونيو ٢٠١٣			
المستوى ١	المستوى ٢	المستوى ٣	المجموع
ألف	ألف	ألف	ألف
دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني
٩,٠٥٩	٤٣٩	١٩٢,٢٩٥	٢٠١,٧٩٣
٦,٧٦١	-	-	٦,٧٦١
١٥,٨٢٠	٤٣٩	١٩٢,٢٩٥	٢٠٨,٥٥٤

الموجودات المالية المدرجة بالقيمة العادلة ضمن
الأرباح أو الخسائر
الموجودات المالية المتاحة للبيع

خلال فترة إعداد التقارير المالية المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ و ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، لم تكن هناك أية تحويلات بين المستوى ١ والمستوى ٢ لقياسات القيمة العادلة.

٣١ ديسمبر ٢٠١٢			
المستوى ١	المستوى ٢	المستوى ٣	المجموع
ألف	ألف	ألف	ألف
دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني
٩,٧٣٦	٤٤٥	١٨٢,٩٨٧	١٩٣,١٦٨
١١,٠٣٤	-	-	١١,٠٣٤
٢٠,٧٧٠	٤٤٥	١٨٢,٩٨٧	٢٠٤,٢٠٢

الموجودات المالية المدرجة بالقيمة العادلة ضمن
الأرباح أو الخسائر
الموجودات المالية المتاحة للبيع

٤ موجودات أخرى

٣٠ يونيو ٢٠١٣	٣١ ديسمبر ٢٠١٢
ألف	ألف
دينار بحريني	دينار بحريني
٦,٧٧١	١٨,٣٩٣
٤,٨٩٢	٤,٧٧٥
٤,٢٤٧	٦,٤٢٥
٧٦٥	٣٦٥
٣,٩٤٥	٦,٩٥٠
٢٠,٦٢٠	٣٦,٩٠٨

موجودات قيد التحويل
دخل مستحق القبض من عقود التمويل الإسلامية والصكوك
استرجاع موجودات
مبالغ مدفوعة مقدما
ذمم مدينة أخرى

تم الإفصاح عن الموجودات المذكورة أعلاه مسبقاً كموجودات قيد التحويل. لاحقاً لعملية دمج البنك البحرين السعودي مع البنك، تم إعادة تصنيف هذه الموجودات غير المتفقة مع مبادئ الشريعة الإسلامية إلى موجودات أخرى.

٥ حقوق الملاك

٣٠ يونيو ٢٠١٣	٣١ ديسمبر ٢٠١٢
ألف	ألف
دينار بحريني	دينار بحريني
٢٠٠,٠٠٠	٢٠٠,٠٠٠
١٤٩,٧٠٦	١٤٩,٧٠٦

رأس المال

المصرح به:

٢,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠ (٢٠١٠: ٢,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠) سهم عادي بقيمة إسمية قدرها ٠,١٠٠ دينار بحريني للسهم

الصادر والمدفوع بالكامل: (بقيمة إسمية قدرها ٠,١٠٠ دينار بحريني للسهم)
الرصيد في بداية ونهاية الفترة - ١,٤٩٧,٠٦٣,٨٢٥ سهم

حقوق غير مسيطرة:

قرر مساهمو البنك البحرين السعودي في اجتماع الجمعية العمومية غير العادية الذي عقد بتاريخ ٢٢ ديسمبر ٢٠١١ بدمج عمليات البنك البحرين السعودي مع تلك للبنك. وبناءً على ذلك، وباتاريخ ٢٤ أبريل ٢٠١٢، تم إلغاء السجل التجاري للبنك البحرين السعودي من قبل وزارة الصناعة والتجارة. وبعد ذلك، قام البنك بالاستحواذ على جميع الموجودات وجميع المطلوبات المفترضة للبنك البحرين السعودي اعتباراً من ٢٥ أبريل ٢٠١٢ وإدماج عمليات البنك البحرين السعودي مع تلك للبنك.

تم تحويل الالتزامات المالية للحقوق غير المسيطرة للبنك البحرين السعودي إلى مطلوبات أخرى في القائمة الموحدة للمركز المالي، وهي قيد الانتظار لإنهاء الإجراءات القانونية والتسوية.

٦ مجموع الدخل الشامل(الخسارة)

٣٠ يونيو ٢٠١٣	٣٠ يونيو ٢٠١٣	٣٠ يونيو ٢٠١٢	٣٠ يونيو ٢٠١٢
ألف	ألف	ألف	ألف
دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني
٢,٩٦٩	٦,٠٢٢	(٢,٦٢٤)	(٨١٢)
(٦٠٤)	(٦٧٤)	٢٨	١,٢٩٠
(٩٧)	(٨١)	-	-
(٧٠١)	(٧٥٥)	٢٨	١,٢٩٠
٢,٢٦٨	٥,٢٦٧	(٢,٥٩٦)	٤٧٨
٢,٢٦٨	٥,٢٦٧	(٢,٥٩٦)	٤٤٢
-	-	-	٣٦
٢,٢٦٨	٥,٢٦٧	(٢,٥٩٦)	٤٧٨

صافي الربح (الخسارة) للفترة

الدخل الشامل الآخر:

البند التي يمكن إعادة تصنيفها إلى الربح أو الخسارة في الفترات
صافي التغيرات في القيمة العادلة
فروق التحويل من استثمار في شركة زميلة

دخل (خسارة) شاملة أخرى للفترة

مجموع الدخل الشامل(الخسارة) للفترة

العائد إلى:

ملاك البنك

حقوق غير مسيطرة

٧ معاملات مع الأطراف ذات العلاقة

تتألف الأطراف ذات العلاقة من المساهمين الرئيسيين وأعضاء مجلس إدارة البنك وأفراد عائلاتهم المقربين والشركات المملوكة لهم أو المدارة من قبلهم وكذلك الشركات الحليفة ذات العلاقة مع البنك بحكم الملكية المشتركة أو أعضاء مجلس الإدارة. تمت المعاملات مع هذه الأطراف بشروط تجارية.

فيما يلي الأرصدة الهامة المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة في ٣٠ يونيو ٢٠١٣:

٣٠ يونيو ٢٠١٣

الموجودات:	شركات زميلة	أعضاء مجلس الإدارة	الإدارة	المجموع
مربحات	مشاريع	والشركات	العليا	ألف
مضاربات	مشتركة	المتعلقة بهم	ألف	ألف
إجارة منتهية بالتمليك	ألف	ألف	ألف	ألف
مشاركات	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني
موجودات أخرى	٤٥,٩٩٤	١٠	٣٧	٤٦,٠٤١
١٤,٣١٠	٨٠	-	-	١٤,٣٩٠
-	٢,٠٣٨	١١٩	-	٢,١٥٧
٢,١٠٠	-	-	-	٢,١٠٠
٤٩٤	٣	-	-	٤٩٧
المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الاستثمار	٣,٠٧٦	١,٠٠٥	٣٣٥	٤,٤١٦
وكالات مستحقة الدفع لغير البنوك	٢,٧٩٣	٦٤٨	٣٨	٣,٤٧٩
حسابات جارية للعملاء	٢,٧١٤	٩٠	٢٠	٢,٨٢٤
حقوق حاملي حسابات الاستثمار	٧,٩٢٩	-	-	٧,٩٢٩
إرتباطات والتزامات محتملة				

فيما يلي الدخل والمصروفات المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة والمتضمنة في القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة:

٣٠ يونيو ٢٠١٣

الدخل:	شركات زميلة	أعضاء مجلس الإدارة	الإدارة	المجموع
دخل من عقود التمويل	مشاريع	والشركات	العليا	ألف
المصروفات:	مشتركة	المتعلقة بهم	ألف	ألف
ربح مدفوع لوكالات مستحقة لغير البنوك	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني
٢,٠٨٧	٣٦٣	-	-	٢,٤٥٠
٣٢	٢٠	٤	-	٥٦

٧ معاملات مع الأطراف ذات العلاقة (تتمة)

فيما يلي الأرصدة الهامة المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢:

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

شركات زميلة ومشاريع مشتركة	أعضاء مجلس الإدارة والشركات المتعلقة بهم	الإدارة العليا	المجموع
ألف	ألف	ألف	ألف
دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني
الموجودات:			
مرايبات	٣٠,١٩٨	١٣	٣٠,٢٨١
مضاربات	١٤,٢١٤	١٠٠	١٤,٣١٤
إجارة منتهية بالتمليك	-	٢,٣١٠	٢,٣١٠
مشاركات	٢,٠٦١	-	٢,٠٦١
موجودات أخرى	٨٢٢	٤	٨٢٦
المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الاستثمار			
وكالات مستحقة الدفع لغير البنوك	٢,٤٥٩	٩٢٦	٣,٦١٥
حسابات جارية للعملاء	٥,١٤٥	١٥٤	٥,٣٠٩
حقوق حاملي حسابات الاستثمار	١,٨٦٦	١١٠	١,٩٨٦
إرتباطات والتزامات محتملة	١٣,٦٩٨	-	١٣,٦٩٨

فيما يلي الدخل والمصروفات المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة المتضمنة في القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة:

٣٠ يونيو ٢٠١٢

شركات زميلة ومشاريع مشتركة	أعضاء مجلس الإدارة والشركات المتعلقة بهم	الإدارة العليا	المجموع
ألف	ألف	ألف	ألف
دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني
الدخل:			
دخل من عقود التمويل الإسلامية	٦٢٢	-	٦٢٤
المصروفات:			
ربح مدفوع لوكالات مستحقة لغير البنوك	٤٣	١٨	٦٤

٨ إرتباطات وإلتزامات محتملة

لدى البنك الإرتباطات التالية:

٣٠ يونيو ٢٠١٣ ألف دينار بحريني	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف دينار بحريني
إلتزامات محتملة نيابة عن العملاء	
خطابات ضمان	٧,٦٠٥
إعتمادات مستندية	٩٢٠
خطابات قبول	٣٠٩
٨,٨٣٤	١٠,٨٣٣
إرتباطات غير قابلة للنقض غير مستخدمة	
إرتباطات تمويلية غير مستخدمة	١٢,٢٨٥
إرتباطات غير ممولة غير مستخدمة	٧,١٥٣
إرتباطات رأسمالية غير مستخدمة	١,٢٢٦
٢٠,٦٦٤	٢٨,٠٠٦
٢٩,٤٩٨	٣٨,٨٣٩

تلتزم الاعتمادات المستندية والضمانات (متضمنة الإعتمادات المستندية المعززة) البنك بالدفع نيابة عن العملاء في حالة فشل العميل من الوفاء بالإلتزاماته وفقاً لشروط العقد.

إن للإرتباطات عادة تواريخ إنتهاء محددة أو تحكمها بنود خاصة لإنهائها. وحيث أن الإرتباطات قد تنتهي دون تنفيذها، فإن مجموع مبالغ العقود لا تمثل بالضرورة الاحتياجات النقدية المستقبلية.

إرتباطات عقود التأجير التشغيلية - البنك كمستأجر

دخل البنك في عقود تأجير تشغيلية مختلفة لمبانيه. فيما يلي الحد الأدنى لمدفوعات عقد التأجير المستقبلية بموجب عقود التأجير غير القابلة للإلغاء:

٣٠ يونيو ٢٠١٣ ألف دينار بحريني	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف دينار بحريني
خلال سنة واحدة	
٦٩٣	٧١٤
٦٧٨	٩١٥
١,٣٧١	١,٦٢٩

بعد سنة ولكن ليست أكثر من خمس سنوات

٩ معلومات قطاعات الأعمال

معلومات قطاعات الأعمال الرئيسية

لأغراض إدارية تم توزيع أنشطة البنك إلى أربعة قطاعات أعمال رئيسية:

- **الخدمات المصرفية** - يقوم أساساً بإدارة الحسابات الإستثمارية المشاركة في الأرباح توافقاً مع مبادئ الشريعة الإسلامية، تقديم العقود التمويلية التي تتفق مع مبادئ الشريعة الإسلامية ويقدم خدمات مصرفية أخرى تتوافق مع الشريعة الإسلامية. يشمل هذا القطاع على الخدمات المصرفية للشركات، الخدمات المصرفية للأفراد والخدمات المصرفية الخاصة وإدارة الثروات.
 - **الخزانة** - يقوم أساساً بتقديم خدمات أسواق الأموال التي تتوافق مع الشريعة الإسلامية، خدمات التجارة والخزانة متضمنة مراحات السلع قصيرة الأجل.
 - **الإستثمارات** - يقوم أساساً بإدارة المحافظ المملوكة من قبل البنك ويقوم بخدمة عملاء البنك بتقديم منتجات إستثمارية وإدارة الصناديق وتقديم إستثمارات بديلة.
 - **رأس المال** - يدير رأس مال البنك غير المستخدم عن طريق إستثماره في الأدوات المالية ذات جودة عالية ويتكبد جميع مصروفات إدارة هذه الإستثمارات وإحتساب المصروفات المتعلقة بنظم الحوكمة.
- هذه القطاعات هي الأساس الذي يبنى عليه البنك تقاريره حول معلومات قطاعات الأعمال الرئيسية. المعاملات ما بين هذه القطاعات تنفذ حسب معدلات السوق التقديرية ودون شروط تفضيلية. تكاليف التحويل هي على أساس المعدل المجمع والذي يساوي تقريباً تكلفة الأموال.

فيما يلي معلومات قطاعات الأعمال للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣:

٣٠ يونيو ٢٠١٣

الخدمات المصرفية	الخزانة	الإستثمارات	رأس المال	المجموع
ألف	ألف	ألف	ألف	ألف
دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني
٥,٠٨٦	٣,٤٢٠	٢,٥٦٢	١,١٠٥	١٢,١٧٣
٢,٤٣٣	٣,٠٣٤	١,٩١٩	(١,٣٦٤)	٦,٠٢٢
معلومات أخرى				
٤٠٣,٢٠١	٣٧٥,٨٨٥	١٨٤,٣٧٥	٥٩,٠٣٧	١,٠٢٢,٤٩٨
٧٠٤,٢١١	١٠٠,٧٨٥	٢,٦٧٧	٢١٤,٨٢٥	١,٠٢٢,٤٩٨

فيما يلي معلومات قطاعات الأعمال للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢:

الخدمات المصرفية	الخزانة	الإستثمارات	رأس المال	المجموع
ألف	ألف	ألف	ألف	ألف
دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني
١,٥٢٢	٢,٤٩٨	١٣٤	٧٢١	٤,٨٧٥
(٦٣٩)	٢,٠٤٦	(٨٠٧)	(١,٤١٢)	(٨١٢)

فيما يلي معلومات قطاعات الأعمال للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢:

الخدمات المصرفية	الخزانة	الإستثمارات	رأس المال	المجموع
ألف	ألف	ألف	ألف	ألف
دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني
٣٤٨,٠٤٣	٣٦١,٦٢٨	١٧١,٢٨٧	٦١,٢٦٠	٩٤٢,٢١٨
٦٢٩,٩٨١	٩٠,٩٦٦	٢,٥٤٧	٢١٨,٧٢٤	٩٤٢,٢١٨

معلومات قطاعات الأعمال الثانوية

يعمل البنك بشكل رئيسي في دول مجلس التعاون ويحصل على جميع إيراداته التشغيلية ويتحمل كافة المصروفات التشغيلية في دول مجلس التعاون.